


www.minoltaeurope.com

Caisson étanche

MC-DG100

MODE D'EMPLOI

F

NOTE IMPORTANTE

- **Avant d'utiliser le caisson, vérifier son étanchéité puis le bon fonctionnement de l'appareil dans celui-ci. Consulter ce mode d'emploi pour tester le caisson étanche.**
- **Minolta ne pourra nullement être tenu pour responsable en cas d'incident direct ou indirect ayant entraîné la détérioration ou la perte de cet accessoire. Cette restriction s'applique également à l'appareil, aux piles, à la carte mémoire et inclut l'éventuelle perte d'images et de données qui surviendrait également à la suite d'un incident.**

Félicitations pour l'achat de cet accessoire Minolta. Afin d'en obtenir les meilleurs résultats, merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser ce caisson étanche. Le conserver avec la carte de garantie. Ce mode d'emploi concerne l'utilisation du caisson étanche. Pour des informations sur l'appareil de prise de vues et son focntionnement, consulter le propre mode d'emploi de ce dernier.

Cet accessoire a été conçu pour être utilisé avec des équipements eux-mêmes frabriqués par Minolta. L'utilisation d'équipements ou d'autres accessoires non agréés Minolta peut se traduire par des performances décevantes ou un fonctionnement aléatoire pouvant éventuellement entraîner une détérioration de cet accessoire.

À PROPOS DU CAISSON ÉTANCHE

- Conçu pour l'appareil numérique Minolta DiMAGE X.
- Permet d'utiliser le Dimage X en plongée jusqu'à 30 m de profondeur.
- La coque étanche ultra-compacte du caisson étanche préserve la compacité et la légèreté originelle du Dimage X et le protège de l'eau, du sable et de la poussière.
- Toutes les commandes de l'appareil restent accessibles une fois le caisson étanche fermé.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Vérifier le contenu de l'emballage avec la liste ci-dessous avant d'utiliser l'accessoire. Si un élément venait à manquer, contacter immédiatement votre revendeur.

Caisson étanche MC-DG100
Joint torique OR-DG100
Graisse pour joint torique GS-DG100
Dessicant DT-DG100 (5 pièces)
Courroie de poignet HS-DG100
Mode d'emploi
Carte de garantie
Formulaire d'assurance

TEST D'ETANCHEITE DU CAISSON

Avant d'utiliser le caisson, vérifier son étanchéité
- **Il est recommandé de tester le caisson vide en l'immergeant à la profondeur à laquelle il doit utilisé pour la prise de vues. Si cela est impossible, tester le caisson en le plongeant dans un grand récipient d'eau ou une baignoire.**
- **Utiliser de l'eau à température ambiante. Ne jamais utiliser d'eau chaude.**
- **Avant de l'utiliser en plongée profonde, tester l'étui à au moins 1 m de profondeur.**

Minolta Co., Ltd.	**3-13, 2-Chome, Azuchi-Machi, Chuo-Ku, Osaka 541-8556, Japan**
Minolta Corporation	101 Williams Drive, Ramsey, New Jersey 07446, U.S.A.
Minolta Canada Inc.	369 Britannia Road East, Mississauga, Ontario L4Z 2H5, Canada
Minolta Europe GmbH	Minoltaring 11, D-30855 Langenhagen, Germany
Reparatur/Repair	Senator-Helmken-Strasse 1, D-28197 Bremen, Germany
Minolta France S.A.	365 Route de Saint-Germain, F-78420 Carrieres-Sur-Seine, France
Minolta (UK) Limited	7 Tanners Drive, Blakelands, Milton Keynes, MK14 5BU, England
Minolta Austria Ges. m.b.H.	Amalienstrasse 59-61, A-1131 Wien, Austria
Minolta Camera Benelux B.V.	Zonnebaan 39, P.O. Box 6000, NL-3600 HA Maarssen, The Netherlands
Belgium Branch	Prins Boudewijnlaan 1, B-2550 Kontich, Belgium
Minolta (Schweiz) AG	Riedstrasse 6, CH-8953 Dietikon, Switzerland
Minolta Svenska AB	Albygatan 114, S-171 54 Solna, Sweden
Finland Branch	Niittykatu 6 PL 37, SF-02201 Espoo, Finland
Minolta Portugal Limitada	Av. do Brasil 33-A, P-1700 Lisboa, Portugal
Minolta Hong Kong Limited	Room 208, 2/F, Eastern Center, 1065 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong
Minolta Singapore (Pte) Ltd.	10, Teban Gardens Crescent, Singapore 608923

Imprimé au Japon 9222-6776-11 P-A206

SÉCURITÉ D'UTILISATION

Lire attentivement et respecter les consignes de sécurité avant d'utiliser le caisson étanche .
Toujours respecter les consignes de prudence indiquées dans le mode d'emploi.

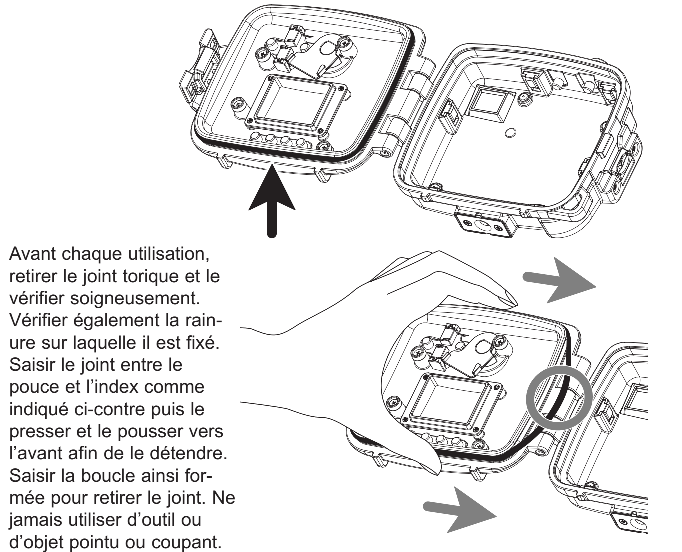


- Ne pas démonter ou modifier ce caisson étanche. Cela risquerait de provoquer une perte d'étanchéité ou un mauvais fonctionnement.
- Ranger le caisson hors de portée des jeunes enfants. En leur présence, se montrer prudent lors de son utilisation.
- Éloigner les petits éléments qui pourraient être avalés accidentellement par les enfants : joint torique, graisse, dessicant. En cas d'ingestion de l'un de ces petits éléments, contacter immédiatement un médecin.
- Lors de prise de vues sous l'eau, être prudent afin d'éviter les risques d'accident.
- Ne pas porter la courroie autour du cou en plongée. Risque d'étranglement ou de blessures.
- Si le caisson fuit, cesser de l'utiliser. Retirer l'appareil du caisson, et enlever les piles/accus de l'appareil dès que possible. En cas de plongée à grande profondeur, prendre les précautions habituelles concernant le respect des paliers de décompression. Ne pas manipuler l'appareil et les piles/accus avec les mains mouillées. L'utilisation d'un appareil endommagé peut entraîner des risques d'incendie et de blessures.
- Si le caisson a fuit, l'ouvrir avec précaution. L'augmentation de la pression interne du caisson peut rendre son ouverture très difficile.
- Si de la fumée se dégage à l'intérieur du caisson ou s'il est chaud, cesser imméditement de l'utiliser. Immédiatement retirer l'appareil du caisson et retirer les piles/accus de l'appareil en faisant attention de ne pas se brûler car l'appareil et les piles peuvent être très chauds. Ne pas manipuler l'appareil et les piles/accus avec les mains mouillées. L'utilisation d'un appareil endommagé peut entraîner des risques d'incendie et de blessures.
- En cas de panne, confier l'appareil au SAV Minolta.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

MANIPULATION ET ENTRETIEN DU JOINT TORIQUE

Le joint torique qui entoure le couvercle du caisson étanche assure son étanchéité complète à l'air et à l'eau. Une mauvaise manipulation ou un défaut d'entretien de ce joint peuvent entraîner une rupture de cette étanchéité. Lire attentivement les recommandations suivantes et les respecter scrupuleusement.



- Avant chaque utilisation, retirer le joint torique et le vérifier soigneusement. Vérifier également la rainure sur laquelle il est fixé. Saisir le joint entre le pouce et l'index comme indiqué ci-contre puis le presser et le pousser vers l'avant afin de le détendre. Saisir la boucle ainsi formée pour retirer le joint. Ne jamais utiliser d'outil ou d'objet pointu ou coupant.
- Examiner le joint, la rainure de fixation et la surface de contact avec le joint. Retirer tout élément qui pourrait se trouver en contact avec le joint : grain de sable, poussière, cheveu, etc. Si le joint présente une altération de sa structure (bords rugeux, coupures, etc.), le remplacer.
- Lubrifier le joint avec la graisse spécifique fournie. À cet effet, prendre un petit peu de graisse entre deux doigts et les faire glisser sur le joint jusqu'à ce que ce dernier soit uniformément enduit. Utiliser la graisse avec modération. Une couche de graisse trop épaisse attire les corps étrangers.
- Utiliser uniquement la graisse fournie par Minolta. Une graisse pour joint d'une autre marque peut entraîner des risques d'étanchéité aléatoire.
- Ne pas plier ou tortiller le joint lors de son montage dans la rainure. Cela pourrait empêcher sa bonne adhérence et entraîner des risques de fuites.
- Remplacer le joint chaque année. Un remplacement au bout d'un délai plus court peut s'avérer nécessaire en cas d'utilisation intensive du caisson ou lors de conditions de stockage particulières.
- Les joints neufs sont disponibles auprès de votre revendeur ou du SAV Minolta.
  Le kit joint (6776-751) comprend un joint torique et un tube de graisse.

CONDITIONS D'UTILISATION

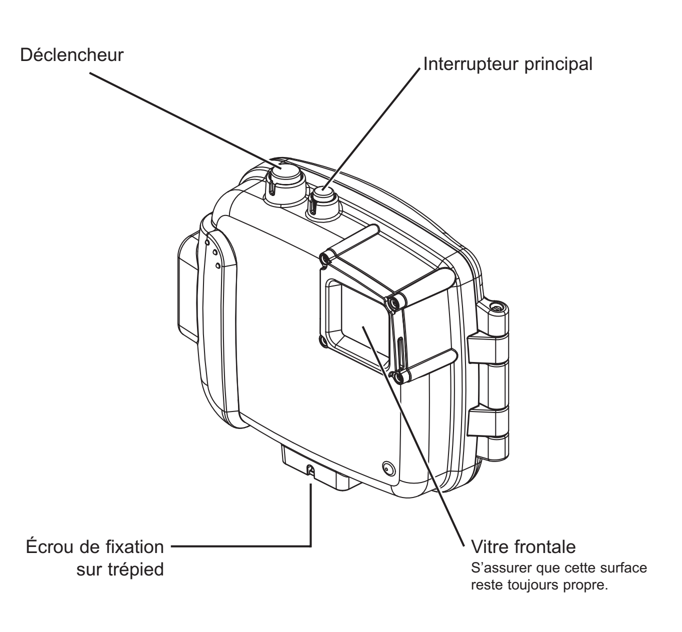
- Ne pas ouvrir le caisson dans un environnement humide ou soumis à l'action du sable et de la poussière.
- Préparer l'appareil, ses piles et la carte mémoire dans un endroit sec et à température modérée afin d'éviter la formation de condensation.
- L'appareil a été conçu pour être utilisé à des températures comprises entre 0° et 40°C. Lorsqu'il est placé dans le caisson, ne pas l'utiliser en continu durant plus de 30 minutes à une température supérieure à 35°C.
- Ne pas exposer le caisson directement à la houle ou à de fortes vagues.
- Le transfert du caisson depuis l'extérieur froid vers une pièce chauffée peut entraîner la formation de condensation interne. Cette condensation risque d'endommager l'appareil. Pour éviter la formation de cette condensation, placer le caisson dans un sac en plastique hermétique et laisser l'ensemble reprendre la température de la pièce avant d'ouvrir le sac. Si de la condensation s'est formée à l'intérieur du caisson, retirer immédiatement l'appareil et essuyer le caisson et l'appareil avec un chiffon sec et doux. Laisser l'appareil et le caisson dans un endroit sec pour que la condensation s'évapore ccomplètement.
- Ne jamais exposer le caisson à des températures extrêmes, comme celle qui règne à l'intérieur d'une voiture exposée au soleil par exemple. La chaleur pourrait entraîner une déformation du caisson.
- Ne jamais laisser l'appareil dans son caisson et dans un endroit humide.

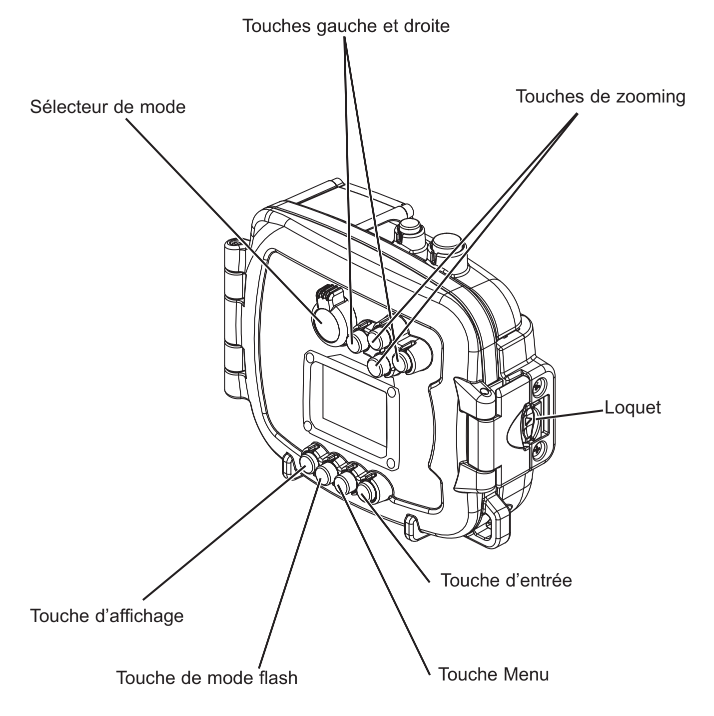
- **Si le caisson a été en contact avec des crèmes écran solaire ou autobronzantes, le rincer immédiatement avec de l'eau chaude. Les composants chimiques de ces crèmes pourraient le détériorer.**

DIVERS

- Ne pas exposer le caisson aux chocs ou trépidations.
- Ne pas effectuer de plongeons ou de sauts dans l'eau avec le caisson en mains.
- Ce caisson a été construit pour être étanche. Lorsqu'il doit voyager en avion, déverrouiller le loquet de fermeture ou retirer le joint pour diminuer les effets de variation de pression. Des modifications de pression atmosphérique peuvent entraîner l'impossibilité d'ouvrir le caisson ou l'endommager.

NOMENCLATURE





PRÉPARATION

Lors de la mise en place de l'appareil, s'assurer qu'aucune poussière ou corps étranger n'est entré dans le caisson, notamment au niveau du joint torique. Pour diminuer les risques de formation de condensation à l'intérieur du caisson, installer l'appareil, ses piles et la carte mémoire dans un endroit sec.

PRÉPATION DE L'APPAREIL

Se référer au mode d'emploi de l'appareil pour davantage de détails.

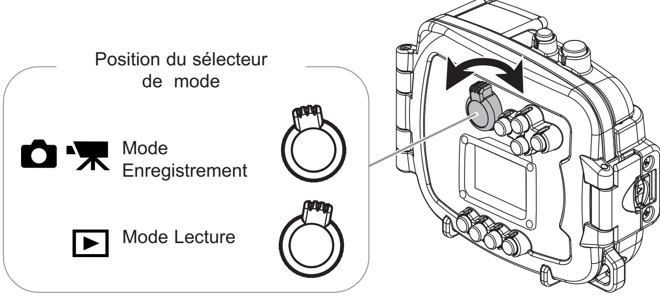
1. Retirer la courroie.
   - La courroie de l'appareil pourrait se coincer entre le boîtier et son couvercle et générer des fuites.

2. Charger l'appareil avec des piles neuves et une carte mémoire.
   - Utiler des piles neuves ou des accus pleinement chargés.
   - Vérifier qu'il y a assez de place pour l'enregistrement des images sur la carte mémoire.

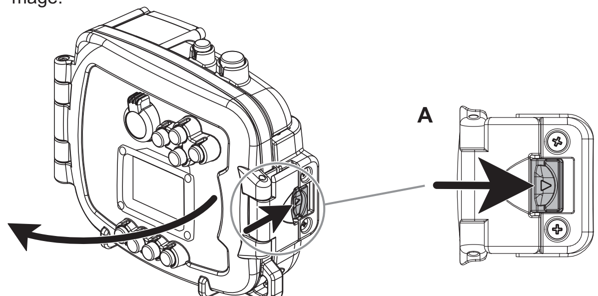
INSTALLATION DE L'APPAREIL

Vérifier le joint torique, la rainure et la surface de contact avec le joint (voir le chapitre PRECAUTIONS D'UTILISATION). Le caisson doit être complètement sec et parfaitement propre.

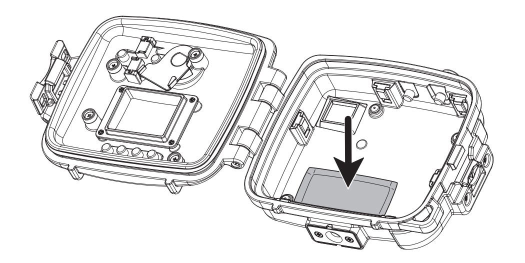
1. Placer les sélecteurs de mode de l'appareil et du caisson en position Enregistrement. Le sélecteur de mode à l'arrière du caisson doit être tourné vers la gauche.
   - Les sélecteurs de mode de l'appareil et du caisson doivent être alignés avant de fermer le caisson. En cas contraire, les commandes de l'appareil pourraient être inversées ou le sélecteur endommagé.



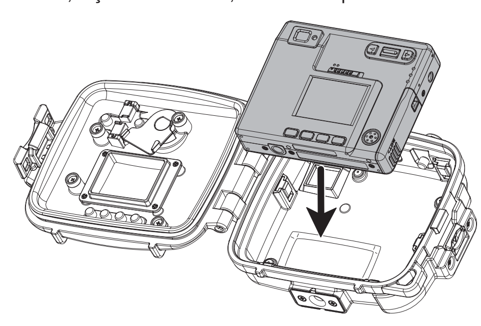
2. Pousser le verrou dans la direction indiquée par la flèche sur la figure A. Le loquet de fermeture se relâche pour déverrouiller le caisson.
   - Ne pas forcer sur le loquet à l'ouverture. Le loquet risque d'être endommagé.



3. Placer un sachet de dessicant dans le caisson, comme indiqué ci-dessous.
   - Le dessicant contribue à éviter la condensation. Dans les environnements froids ou sous l'eau, la chaleur dégagée par l'appareil provoque la formation de buée sur les surfaces internes du caisson. Cette condensation pourrait gêner la prise de vues et endommager l'appareil.
   - Le sachet de dessicant doit être plat et uniforme.
   - Vérifier que le sachet ne se trouve pas devant le flash de l'appareil.
   - Le dessicant doit être remplacé après chaque utilisation du caisson.
   - Des sachets de dessicant de 1 ou 2 g peuvent être utilisés. Ils peuvent être achetés chez un revendeur photo ou d'équipements de plongée.

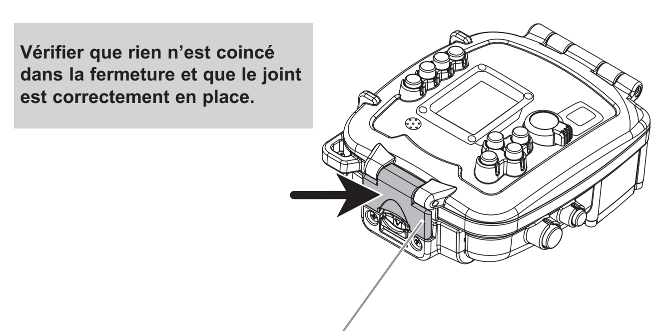


4. Placer l'appareil dans l'étui, façade vers le bas, comme indiqué ci-desous.

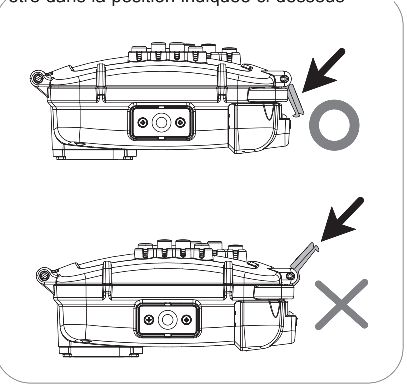


5. Fermer le couvercle du caisson et appuyer fermement pour le verrouiller étanchément. Pousser le loquet jusqu'à son verrouillage par encliquetage.

Vérifier que rien n'est coincé dans la fermeture et que le joint est correctement en place.

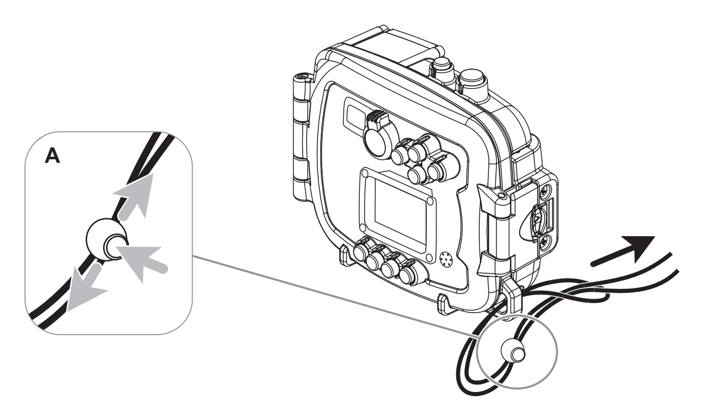


Lors de la fermeture du caisson, le loquet doit être dans la position indiquée ci-dessous



6. Mettre l'appareil sous tension et vérifier le bon fonctionnement des commandes du caisson.

7. Fixer la courroie à l'œillet comme indiqué ci-dessous.
   - La longueur de la courroie peut être ajustée (A).



ENREGISTREMENT

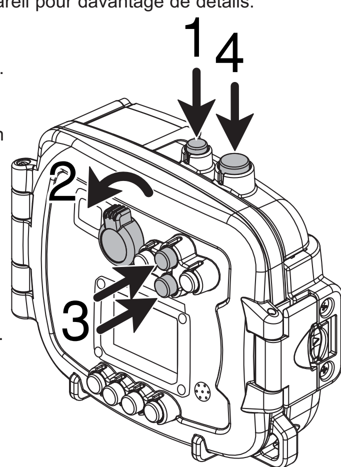
Se référer au mode d'emploi de l'appareil pour davantage de détails.

1. Mettre l'appareil sous tension en appuyant sur l'interrupteur principal.

2. Tourner le sélecteur de mode vers la gauche pour l'amener en position Enregistrement.

3. Appuyer sur les touches de zooming pour zoomer.

4. Composer l'image sur l'écran, puis appuyer sur le déclencheur pour prendre la photo.
   - Le viseur ne peut pas être utilisé.
   - Attention de ne pas masquer le flash avec les doigts ou la courroie.



À PROPOS DE LA PHOTOGRAPHIE SOUS-MARINE

- La photo sous-marine nécessite une bonne lumière. Le meilleur moment est le milieu de journée, lorsque le soleil est perpendiculaire à la surface de l'eau.
- À cause des propriétés de réfraction de l'eau, les images peuvent prendre une dominante bleutée. Cet effet augmente avec la pronfodeur de plongée et la distance appareil-sujet.
- La distance de mise au point mini est environ de 35 cm. Le témoin de confirmation de mise au point de l'écran ACL indique l'état de la mise au point. Voir le mode d'emploi de l'appareil à ce sujet.
- La portée du flash dépend de la transparence de l'eau, de la profondeur de plongée et d'autres facteurs divers.

COUPURE D'ALIMENTATION AUTOMATIQUE

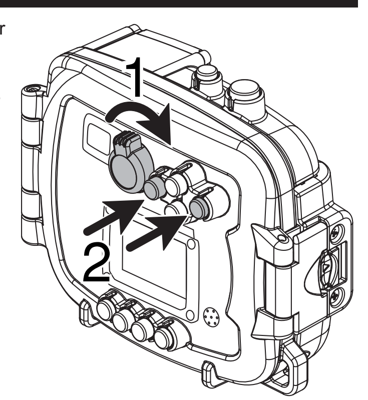
Pour économiser l'énergie, l'appareil se met automatiquement hors tension s'il n'est pas utilisé pendant 3 minutes. Pour le remettre sous tension, appuyer sur l'interrupteur principal. La durée avant mise hors tension automatique peut être modifiée. Voir le mode d'emploi de l'appareil.

LECTURE

Pour davantage de détails, se référer au mode d'emploi de l'appareil.

1 Tourner le sélecteur de mode vers la droite pour l'amener en position Lecture.

2 Utiliser les touches droite et gauche pour naviguer parmi les images enregistrées sur la carte.

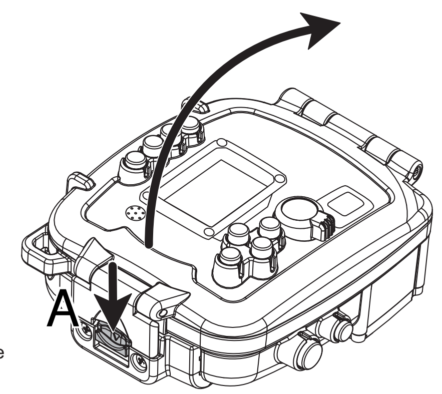


RETRAIT DE L'APPAREIL

1. Nettoyer et sécher le caisson.

2. Pousser le verrou dans la direction indiquée par la flèche sur la figure A. Le loquet de fermeture se relâche pour déverouiller le caisson.

3. Sortir l'appareil du caisson.
   - Attention de pas faire tomber l'appareil au moment de l'ouverture du caisson.



- **Si vous êtes mouillé, attention de ne pas faire tomber des gouttes d'eau dans l'appareil ou à l'intérieur du caisson.**

- La température de l'appareil augmente lors de son d'utilisation prolongée. Laisser l'appareil refroidir avant de le sortir du caisson.

PÉCAUTIONS ET ENTRETIEN

1. Après chaque utilisation, mettre l'appareil hors tension et le sortir du caisson. Le caisson étant bien fermé, le rincer à l'eau douce. Ne jamais utiliser d'eau sous pression ou de jet d'arrosage. Plonger le caisson dans une cuvette d'eau douce et actionner les commandes afin d'éliminer éventuellement tout grain de sable ou résidu qui pourrait s'y accrocher. Le caisson doit être nettoyé immédiatement après avoir été utilisé dans l'eau de mer ou dans l'eau trouble afin d'éviter l'action du sel ou de la saleté. Si l'appareil ne peut pas être sorti du caisson avant le nettoyage, le mettre hors tension avant de rincer le caisson.
   - Ne jamais utiliser d'abrasifs, de pétrôle, de solvants, d'alcool, ou de diluant à peinture pour nettoyer le caisson, ces produits pourraient l'endommager.
   - Essuyer l'intérieur du caisson avec un chiffon doux et sec. Ne jamais rincer l'intérieur à l'eau.
2. Essuyer le caisson avec un chiffon doux. Le laisser sécher complètement dans un endroit sec et bien aéré.
   - Ne pas exposer le caisson au soleil direct et ne pas utiliser de sèche-cheveux pour le sécher. Une chaleur trop forte risquerait de le déformer ou de l'altérer.
   - Pour nettoyer la vitre frontale, souffler d'abord la poussière ou le sable puis essuyer doucement la surface avec un chiffon doux.

RANGEMENT

- Ne pas ranger le caisson avec l'appareil à l'intérieur.
- Avant de ranger le caisson, appliquer un filet de graisse sur le joint torique et replacer celui-ci dans sa rainure.
- Ranger le caisson dans un endroit tempéré et bien aéré. Ne pas verrouiller le loquet de fermeture.
- Ne pas ranger le caisson dans un meuble contenant de la naphtaline ou des boules anti-mites.

RANGEMENT POUR UNE DURÉE PROLONGÉE

- Lorsque l'étui ne doit pas être utilisé durant plus d'un mois, retirer le joint torique du couvercle. Lui appliquer une couche de graisse et le ranger dans un sac en plastique.
- Ranger le joint dans un endroit tempéré et bien aéré.
- Ranger le joint à distance d'objets lourds et coupants qui pourraient le déformer ou l'abîmer s'ils étaient en contact avec lui.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Profondeur d'immersion maxi :	30 m.
Poids :	Environ 250 g. (sans l'appareil)
Dimensions :	125,5 (L) x 99 (H) x 50,5 (P) mm (hors parties saillantes)

Caractéristiques basées sur la méthode de test aux normes Minolta et sur les dernières informations disponibles au moment de l'impression de ce mode d'emploi. Caractéristiques sujettes à modification sans préavis.